祭　新潟まつりだ！　ワッショイ

7日 8日　大民謡流し

グループごとのそろいのゆかたに身を包み、夜の新潟を美しく練り踊る。その数三万人の大民謡流しが、新潟まつりの開幕を鮮やかに飾ります。さあ、みんな一緒に踊りの輪に加わりましょう。

種目　新潟甚句（流し踊り）佐渡おけさ（輪踊り）

※**小雨決行、雨天中止**

〈東会場〉

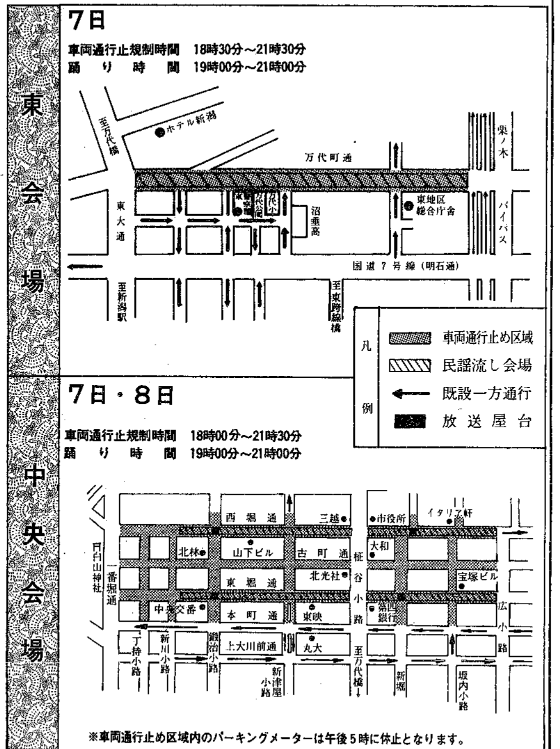
日時　八月七日午後七時～九時

場所　万代町通（流作場五差路～栗ノ木バイパス）

〈中央会場〉

日時　八月七、八日午後七時～九時

場所　西堀前通四番町～九番町と東堀通四番町～九番町の新川小路～広小路



東会場

7日

車両通行止規制時間　18時30分～21時30分

踊り時間　19時00分～21時00分

ホテル新潟
至万代橋
万代町通
栗ノ木
バイパス
東大通
沼垂高
東地区総合庁舎
国道7号線（明石通）
至新潟駅
至東跨線橋

凡例

- ▨ 車両通行止め区域
- ▨ 民謡流し会場
- ← 既設一方通行
- ■ 放送屋台

中央会場

7日・8日

車両通行止規制時間　18時00分～21時30分

踊り時間　19時00分～21時00分

白山神社
一番堀通
西堀通
三越
市役所
イタリア軒
北林
山下ビル
古町通
大和
北光社
宝塚ビル
東堀通
中央交番
本町通
東映
第四銀行
上大川前通
丸大
柾谷小路
広小路
寺持小路
新川小路
鍛冶小路
新津屋小路
至万代橋
新堀
坂内小路

※車両通行止め区域内のパーキングメーターは午後5時に休止となります。

8日 9日　まつり行列

真夏の太陽を浴びて、華やかなまつり行列が八日、九日の二日間、目抜き通りを延々一キロねり歩きます。お楽しみに。（**小雨決行、雨天中止**）

音楽パレード

編成　県警、市消防局、陸上自衛隊、高志高校、一栄吹奏楽団、湊小学校、北洋団鼓笛隊、PL新潟MBA（延べ約六百人）

役員・芸妓等の行列

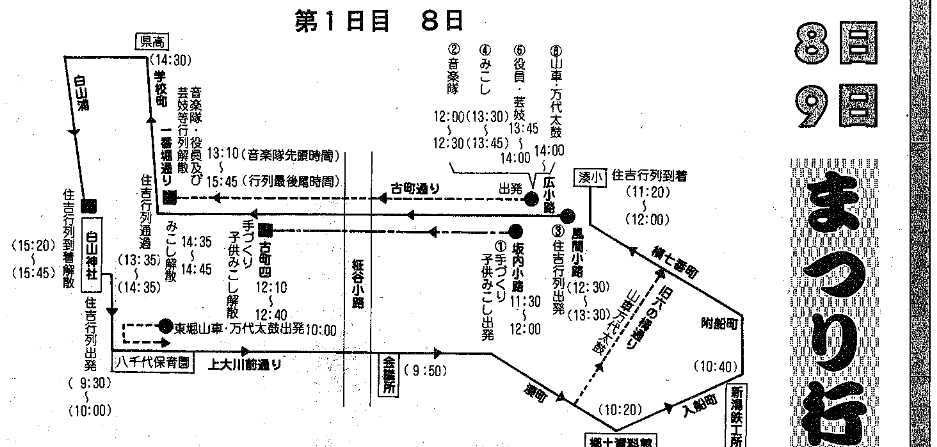
編成　役員約百人、芸妓連五十人、山車八台、万代太鼓（十三団体、延べ三百人）

※まつり協賛会の山車に「ミスにいがた」が同乗します。

住吉行列

編成　各番組（八番組、江東地区実行委員会、南一番組）、みこしグループ（常起会、信濃会、元粋会、葉月会、百壱番会、古町二十日会）、町内子供みこし（二十団体、延べ七千五百人）

行列の通る道路は、行列通過直前から通過後まで車両通行止めになります。ただし、一番堀通、柾谷小路、白山浦通では車両は通行できますが、現場の交通整理員の指示に従って下さい。本町通のパーキングメーターは午後一時～三時まで休止となります。



第1日目　8日

②音楽隊
④みこし
⑤役員・芸妓
⑥山車・万代太鼓
12:00(13:30)～12:30(13:45)
13:45～14:00
14:00
出発
広小路
古町通り
湊小
住吉行列到着(11:20)～(12:00)
県高
(14:30)
学校町
一番堀通り
音楽隊・役員及び芸妓等行列解散
13:10（音楽隊先頭時間）～15:45（行列最後尾時間）
白山浦
白山神社
住吉行列到着解散(15:20)～(15:45)
住吉行列通過(13:35)～(14:35)
みこし解散14:35～14:45
手づくり子供みこし解散
古町四12:10～12:40
柾谷小路
①坂内小路
手づくり子供みこし出発11:30～12:00
③風間小路
住吉行列出発(12:30)～(13:30)
横七番町
旧六の網通り
山車・万代太鼓
附船町
(10:40)
新潟鉄工所
入船町
(10:20)
郷土資料館
湊町
会議所
(9:50)
上大川前通り
八千代保育園
住吉行列出発(9:30)～(10:00)
東堀山車・万代太鼓出発10:00

凡例

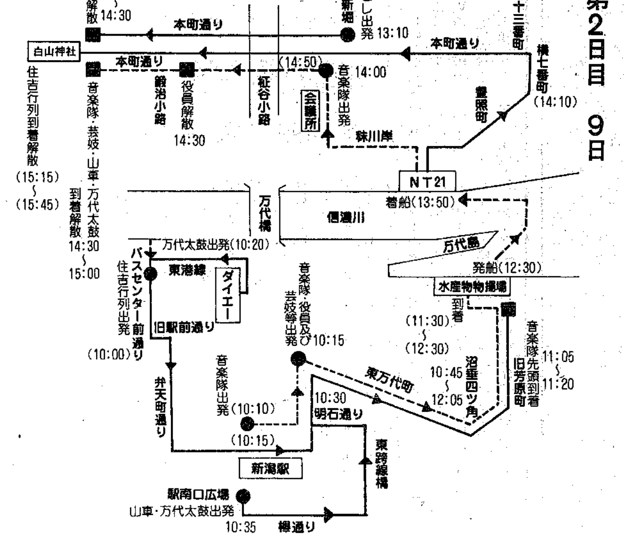
- ───── 住吉行列
- ------ 役員・芸妓等の行列
- ─・─・─ 手づくり子供みこし行列

●は出発地点 ■は解散地点

数字は行列先頭の時間を示す。

（　）なしの時間は音楽隊および役員、芸妓等の行列、手づくりみこし

（　）は住吉行列の時間

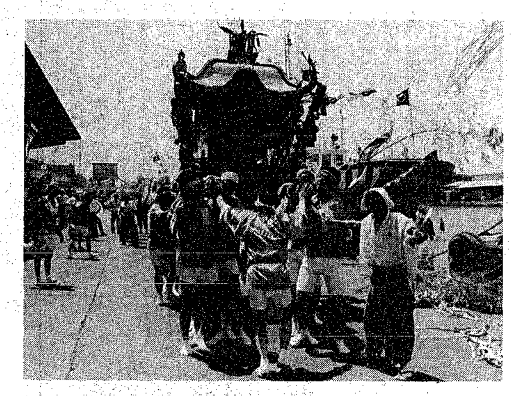


第2日目　9日

みこし解散14:20～14:30
本町通り
新堀
みこし出発13:10
本町十三番町
横七番町(14:10)
白山神社
住吉行列到着解散(15:15)～(15:45)
音楽隊・芸妓・山車・万代太鼓到着解散14:30～15:00
鍛冶小路
役員解散14:30
柾谷小路
(14:50)
音楽隊出発14:00
会議所
秣川岸
豊照町
NT21
着船(13:50)
万代橋
信濃川
万代島
発船(12:30)
水産物物揚場
到着(11:30)～(12:30)
音楽隊先頭到着11:05～11:20
旧芳原町
沼垂四ツ角10:45～12:05
東万代町
万代太鼓出発(10:20)
東港線
ダイエー
バスセンター前通り
住吉行列出発(10:00)
旧駅前通り
音楽隊・役員及び芸妓等出発10:15
音楽隊出発(10:10)
(10:15)
10:30
明石通り
弁天町通り
新潟駅
東跨線橋
駅南口広場
山車・万代太鼓出発10:35
欅通り

手づくり子供みこし

日時　八月八日午前十一時半～午後零時半　**場所**　古町通（坂内小路～古町通四番町）

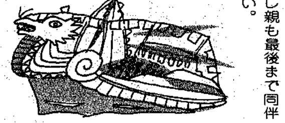


参加者　四十団体（子供千人大人百人）

※**小雨決行、雨天中止**、先導音楽隊としてPL新潟MBAが参加します。

◉今年も、飛び入り参加用の子供みこしを二台用意しています。希望者は午前十一時半までに古町通九番町へ行き、うちわと豆しぼりをもらって参加して下さい。対象は小学生。ただし親も最後まで同伴して下さい。

みこしの水上渡御



日時　八月九日午後零時半～一時五十分

場所　水産物物揚場～NT21前（旧佐渡汽船埠頭）

編成　供奉船・守護船六十隻

（**小雨決行、雨天中止**）

保健婦による健康相談

老人保健法「健康手帳」、一般健康診査の血圧、血糖検査のデータをお持ちの人はご持参下さい。

地区	月日	会場	時間
大形	8・6	大形連絡所	午前10時～正午
松浜、南浜・濁川	8・8	北地区保健センター	午後1時～3時
東管内	8・4	＊東保健所	午後1時半～3時

＊印は栄養士による相談もあります。

山の下地区　巡回健康相談

日時　8月5日午後1時半～3時半

会場　市高等職業訓練校（藤見町）

内容　血圧測定、個人相談、成人病予防

持参品　老人保健法「健康手帳」、一般健康診査のデータ（お持ちの方のみ）

問い合わせ　東保健所へ

医師による老人精神衛生相談

ボケや老人性神経症で困っている人、または家族の皆さんお気軽にどうぞ！

月日	会場	時間	申し込み
8・12	東保健所	午後1時～3時	電話で各会場へ（秘密厳守、無料）
8・20	西保健所		

育児講習会

地区	日時	会場	対象	内容	申し込み
山の下	8月7日午後1時半～3時	中地区保健センター	61年3月生まれの乳児	保健婦による赤ちゃんの育て方、相談ほか	
木戸	8月15日午後1時15分～1時半受け付け	木戸公民館	61年1～2月生まれの乳児とそのお母さん15組	小児科医師のお話、体重測定、育児相談	電話で東保健所へ

持参品　母子健康手帳

離乳食講習会

対象　生後4カ月に達した赤ちゃんをお持ちのお母さん、または保育している人

内容　離乳期の食品の調理、試食と話し合い、育児指導ほか

持参品　母子健康手帳

月日	会場	時間	申し込み
8・6	東保健所	午後1時15分～3時半	当日会場へ

献血車「ゆうあい号」

※正午から午後1時まで受け付け休みます。

月日	会場	時間
8・3	県民会館前広場（BSN夏まつり）	正午～午後5時
8・4	新潟県自治会館（新光町）	午前9時～正午
	新潟県商工会館（新光町）	午後1時～4時
8・5	三井物産ビル（東大通1）	午前9時～午後3時半
8・7	石井精密工業(株)新潟製作所（藤見町2）	午前9時半～午後3時半
8・8	とやのホームセンター前（堀之内南1）	午前10時～午後4時
毎日	古町献血ルーム（古町7、アーケード内）	午前10時～午後1時 午後2時～5時半

食品営業者の更新申請

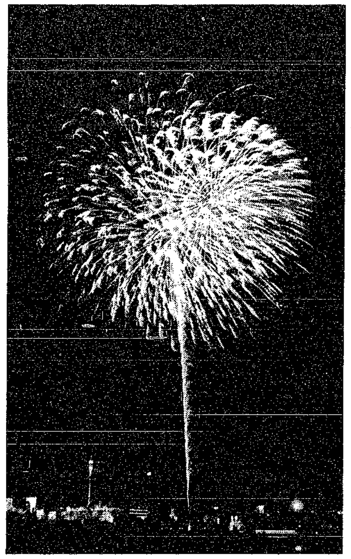
8月の更新申請　申請用紙は、各食品衛生組合事務所にあります。組合加入者は指導員から、もらって下さい。

〔E地区〕

有明町、青山1～8丁目、青山新町、五十嵐1の町の一部、浦山1～4丁目、亀貝、上新栄町、小針1～8丁目、小針上山、小針が丘、小針台、小針西1～2丁目、小針藤山、小針南、小針南台、小新、坂井、坂井1～3丁目、坂井東1～6丁目、新通の一部、新田の一部、須賀、寺尾、寺尾朝日通、寺尾東1～3丁目、寺尾上1～6丁目、寺尾西1～3丁目、寺尾台1～3丁目、寺尾北1～2丁目、寺尾前通1～3丁目、西有明町、西小針台1～3丁目、東青山1～2丁目、平島、平島1～3丁目、松美台、真砂1～4丁目、松海が丘1～4丁目

問い合わせ　西保健所環境衛生課へ

9日　花火大会



スターマインや数秒間隔で打ち上げる早打ちなどその技巧、美しさ、規模は全国一といわれています。ご家族そろってお出かけ下さい。

〈**お願い**〉　花火見物のため、信濃川沿いの自転車道にゴザ、置石、ガムテープなどで事前の場所取りをしないで下さい。

日時　八月九日午後七時十五分～九時

場所　信濃川（八千代橋～昭和大橋の間）

打ち上げ数　単発・早打ち三千発、スターマインコンクール八組、スターマイン二十五組、大瀑布一組

◉**雨天の場合**　翌十日に順延

昼花火

日時　八月八・九日午前六時、七時、九時半、十一時、正午、午後二時、三時（ただし、九日は午前十一時打ち上げを十時半に変更します）

場所　市営白山テニスコート裏信濃川べり

※打ち上げ時刻の前後五分間交通規制が行われます。

交通規制にご注意

午後六時から九時半まで、花火打ち上げ周辺区域で交通規制が行われます。八千代橋は全面通行止め。万代橋上、歩行者は上流歩道で西新潟方面へ、下流歩道で東新潟方面へ一方通行。昭和大橋上、歩行者は上流歩道で東新潟方面へ、下流歩道で西新潟方面へ一方通行。車両乗入禁止区域のパーキングメーターは午後五時に休止となります。なお、規制区域の略図は各家庭に配布する「新潟まつりプログラム」に掲載してありますのでご留意下さい。

ゴミの始末は忘れずにきちんと

例年、見物客が去ったあと、タバコの吸いがら、ビン、缶、新聞紙などが投げ捨てられ、街の美観が著しく損われてしまいます。

市では、まつり期間中の夜間に、清掃員、収集車を大量に動員して、会場の清掃作業を実施しますが、汚れがひどいと、作業が深夜にまで及んでしまいます。

皆さん一人ひとりの注意と協力が作業をはかどらせ、街をきれいにします。見物の後のゴミは、むやみに捨てないで、袋に入れて持ち帰るか、決められた場所にまとめて置くようにしてください。

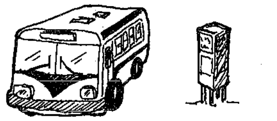
民謡流しが終わったら

民謡流しは繁華街で行われます。交通量が多く、清掃範囲も広いため、清掃作業が思うようにはかどりません。ゴミは路上へ捨てないで、まとめて歩道の隅に置いて下さい。

花火大会が終わったら

信濃川堤防に沿って、臨時の「ゴミ置き場」を設置します。紙くずや食べ残しなどの普通ゴミと、ビン・缶・プラスチックに分け、別々の袋に入れ、表示のあるところに置いて下さい。

バス路線が変わります



〈民謡流し〉7日、8日

午後六時から九時半の間、山の下、新潟駅～附船町、白山前～入船町、昭和大橋、西跨線橋経由駅南、河渡、松浜、船江町、大野の各線は、う回運行となります。

◉**東会場関連（7日のみ）**

万代町通通行止めのため▼山の下、河渡へは、明石一・二丁目、蒲原町、沼垂四ツ角から乗車下さい。▼古町、白山前へは、沼垂四ツ角、蒲原町、明石一丁目から乗車下さい。

◉**中央会場関連（7、8日）**

古町周辺から各方面へおいでの方は次の停留所から乗車下さい。

▼附船町行＝上大川前七（新潟相銀駐車場前）▼白山前行＝古町（新潟交通古町旅行センター前）▼入船町行＝古町（中郵便局前）▼昭和大橋行＝古町（新潟交通古町旅行センター）▼駅南方面行＝古町（新潟交通古町旅行センター前）▼大野行＝古町（新潟交通古町旅行センター前）

〈花火大会〉9日

午後六時から九時半まで八千代橋通行止めのため、新潟駅～附船町線は万代橋経由の、う回運行になります。ご利用の方は、次の停留所から乗車下さい。

▼附船町行＝万代シテイバスセンター前（白山前行と同じ）

詳しくは、新潟交通（☎44－二一一一）へ

歩きだそう 21世紀へ向けて　第2回 にいがた女性大会

女性が抱える問題をみんなで知恵を出し合い、解決の方向を探ってみませんか。

日時　九月二十三日午前十時～午後四時

会場　市公会堂ほか

内容　有馬真喜子（ジャーナリスト）による記念講演、福祉・健康・労働・教育・地域活動・平和の各分科会

問い合わせ　生活課（☎内線五六四番）へ

新潟大学公開講座へどうぞ

日時	9/6～11/15毎(土)午後2時～4時（11月1日を除く）
会場	教養部251講義室（五十嵐キャンパス）
講義内容	国際的視野を広げる「世界の人・生活・文化」ドイツ・スイス…西洋美術への視点、アメリカ…スポーツと文化、ロシア…民衆の世界ほか
定員	成人70人
受講料	3,000円
申し込み	8/14～23までに受講料を添えて教養部へ
問い合わせ	教養部教務課（☎62－6307・6308）

ホームステイのお願い

来る9月2日から2泊3日でポーランドの訪問団が新潟市へやって来ます。皆さんのご家庭でホームステイさせて下さい。

連絡先　8月3日～5日午後6時～8時までの間に電話で世界青年友の会・加藤（☎67－2964）か佐藤（☎44－6048）へ

県・市・商工会議所後援

「県民の翼」国際交流ツアー参加者募集

◎ソウル3日間

期日　9月8日～10日

旅行代金　1人105,000円

◎中央アジア・シルクロード8日間

期日　9月19日～26日

旅行代金　1人268,000円

申し込み　8月15日までに旅行代理店へ

問い合わせ　県民の翼実行委員会事務局（☎44－2111内線252）へ

初心者　点訳講習会

日時　9月10日～毎週水曜日午前10時～正午（計14回）

会場　市社会福祉センター（八千代1）

経費　用具代1,300円（点字器実費）

申し込み　9月6日までに電話で市ボランティアビューロー（☎43－4370）へ

問い合わせ　島崎（☎66－9471）か佐藤（☎44－9308）へ

古典文学講座「大和物語」

学習日　9月2日～毎月第1・3火曜日午後1時半～3時

会場　西地区公民館

教材　日本古典文学大系第9巻（岩波）

講師　増子輝男（新潟西高校教諭）

会費　月1,500円

連絡先　紫の会・寺山（☎69－2211）へ

Uターン希望技術者の登録について

県外に勤務している技術者で、県内にUターンして就職を希望している人が増えています。県では、Uターン希望技術者の登録を行い、雇用見込み事業所と連携を取り、あっせんを行う制度を始めました。家族や知人に該当する方がおりましたら、この制度についてお話し下さい。

問い合わせ　新潟公共職業安定所（☎44－0131）か県職業安定課（☎85－5511）へ

勤労者美術展・中央展作品募集

募集作品　日本画、洋画、彫塑、工芸、書道、写真（各部門とも1人2点以内、未発表のものに限ります）

応募期間　9月8日～11日

応募資格　勤労者に限ります。（応募部門について職業としない人）

応募先　所定の申込書に、作品1点について1,000円を添え、新潟労政事務所（川岸町3－18－1、☎31－8171）へ

※7月20号掲載のうち、募集作品「1人1点以内」とあるのは「1人2点以内」の誤りでした。おわびして訂正します。

美容体操の会

日時　毎週木曜日午後1時半～2時半

会場　北部総合コミュニティセンター

対象　45歳以上の女性10人

経費　入会金1,500円、月2,000円

申し込み　電話で森岡（☎24－1825）へ